

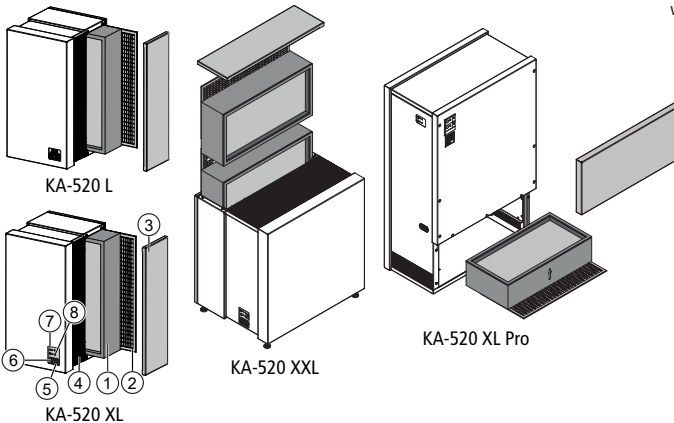
DE ▶ Montageanleitung

Kampmann GmbH & Co. KG
Friedrich-Ebert-Str. 128-130
49811 Lingen (Ems)
T: +49591/7108 0
E: info@kampmann.de
www.ka-520.de

Montageanleitung:



1 Übersicht



- 1 Schwebstofffilter H14
- 2 Vorfilter ISO Coarse
- 3 Filterdeckel
- 4 Luftausblasgitter
- 5 Hauptschalter (grüne Leuchte signalisiert Betrieb)
- 6 Netzanschluss
- 7 Tastschalter für Betriebsstufe I und II
- 8 Timer-Einstellung

2 Sicherheit

Netzanschluss/ Netzkabel

- ▶ Nicht nahe einer Heizung verlegen.
- ▶ Nicht unter schweren Gegenständen verlegen, die den Querschnitt des Netzkabels verändern.
- ▶ Einheit ausschließlich mit der angegebenen Netzspannung verwenden! Fehlerhafter Anschluss an einer Netzsteckdose kann zu Brand oder elektrischem Schlag führen.
- ▶ Gerät nicht verwenden, wenn Netzstecker oder Netzkabel defekt oder beschädigt sind.
- ▶ Vor Wartungsarbeiten Gerät erst ausschalten, dann Netzstecker ziehen!



HINWEIS!

Luftein- und -auslass nicht verdecken!

Keine Gegenstände oder Textilien im Bereich des Luftein- und -auslasses platzieren, da die Effizienz der Luftreinigung dadurch beeinträchtigt wird.



HINWEIS!

Gerät nicht durch schwere Lasten beschädigen!

Schwere Lasten vermeiden (kein Sitzmöbel), da sonst die Geräteverkleidung beschädigt werden kann und die Funktion beeinträchtigt wird.



GEFAHR!

Stromschlag und/oder Brandgefahr vermeiden!

Eintreten von Flüssigkeiten oder entzündbaren Reinigungsmitteln im Gerät vermeiden.

- ▶ Gerät nicht mit Wasser, entzündbaren Reinigungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten reinigen.

2.2 Betriebs- und Einsatzgrenzen



HINWEIS!

Gefahr bei Fehlgebrauch!

Bei Fehlgebrauch in untenstehenden Einsatzbereichen besteht die Gefahr der eingeschränkten bzw. ausfallenden Funktion des Geräts. Der Luftstrom muss ungehindert zirkulieren können.

- ▶ Gerät niemals in Feuchträumen wie z.B. Schwimmbädern, Nassbereichen, etc. betreiben.
- ▶ Gerät niemals in Räumen mit explosionsfähiger Atmosphäre betreiben.
- ▶ Gerät niemals in aggressiver oder korrosionsfördernder Atmosphäre (z.B. Seeluft) betreiben.

2.3 Gefahren durch elektrischen Strom



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- ▶ Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.
- ▶ Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- ▶ Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten. Diese kann zum Kurzschluss führen.
- ▶ Gerät ordnungsgemäß erden.
- ▶ Vor allen Arbeiten erst Hauptschalter abschalten, dann Stecker ziehen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Luftreiniger KA-520 filtert durch Luftumwälzung kleinste Partikel (z.B. Bakterien, Viren, Pollen, etc.) mithilfe eines Schwebstofffilters (Hepa-Filter) aus der Luft.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.

Jede Änderung am Gerät oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen verursacht den Verfall der Gewährleistung und die Haftung des Herstellers.

Luftreiniger KA-520 Montageanleitung

3 Transport, Lagerung und Verpackung

3.1 Allgemeine Transporthinweise

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken.
- Reklamation beim Spediteur einleiten.



HINWEIS!

Gewährleistungsansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden. (Nähere Informationen unter den AGBs auf der Kampmann Website)

4 Montage und Anschluss



HINWEIS!

Waagerechte Aufstellung und Mindestabstände beachten!

Gerät nur auf einer waagerechten, stabilen Unterlage platzieren mit min. 15 cm Abstand zur Rückseite und seitlich zur Wand! Luftansaug- und -ausblas muss in einem Bereich von min. 50 cm frei bleiben, um eine optimale Funktion des Gerätes zu gewährleisten.

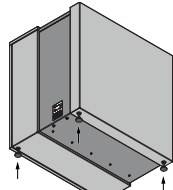
Gerätelege

KA-520 L / XL



Position stehend
Filzgleiter bauseitig
ankleben!

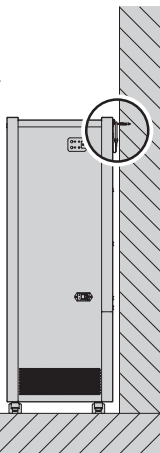
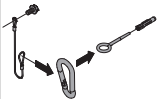
KA-520 XXL



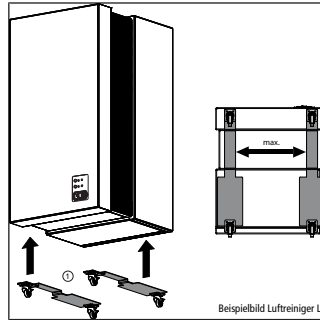
KA-520 L / XL: Der Luftreiniger kann stehend oder liegend verwendet werden. Auf die Unterseite müssen die mitgelieferten Filzgleiter geklebt werden, um Beschädigungen am Boden zu vermeiden!

KA-520 XL Pro / XXL: In die Geräteunterseite müssen die beiliegenden Stellfüße oder Rollen eingeschraubt werden!

Empfehlung:



Bodenrollen an Unterseite kleben



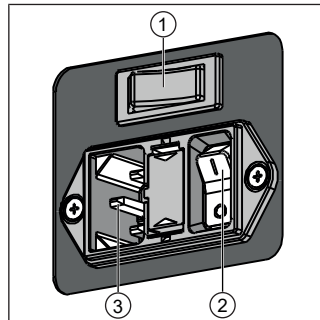
Beispielbild Luftreiniger L

Optional an Blechen vormontierte Bodenrollen ① (Zubehör) auf die Geräteunterseite kleben.

- Schutzfolie von den Klebestreifen abziehen und die Bleche gemäß Abbildung maximal weit außen auf die Geräteunterseite andrücken.

5 Inbetriebnahme

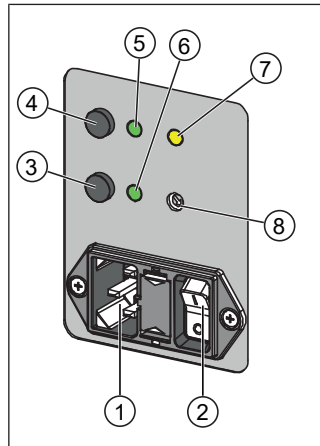
Elektroanschlussbereich KA-520 L



Inbetriebnahme KA-520 L

- Mitgeliefertes Anschlusskabel in Netzanschlussbuchse ① stecken, danach in die Steckdose.
- Gerät mit Hauptschalter ② einschalten.
- Gewünschte Betriebsstufe ① wählen:
➤ I: niedrige Leistung
➤ II: hohe Leistung, z.B. zum kurzzeitigen Spülen des Raumes

Elektroanschlussbereich KA-520



Inbetriebnahme KA-520

- Mitgeliefertes Anschlusskabel in Netzanschlussbuchse ① stecken, danach in die Steckdose.
- Gerät mit Hauptschalter ② einschalten.
- Gewünschte Betriebsstufe I ④ (niedrige Leistung) oder II ⑤ (hohe Leistung, z.B. zum kurzzeitigen Spülen des Raumes) wählen; Weiterführende Informationen zu den Statusleuchten ③ ④ ⑤ und dem Timer-Betrieb, siehe Aufkleber auf der Rückseite.

Video zur Bedienung:

6 Wartung

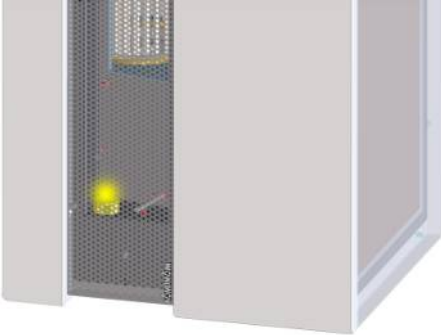
Filterwartung KA-520 L

Beim Filterwechsel hygienische Vorkehrungen treffen, um sich gegenüber schädlichen Einflüssen zu schützen:

- ▶ Luftreiniger 5 Stunden vor der Wartung abschalten, damit die im Filter enthaltenen Viren absterben!
- ▶ Vollständig bedeckende Schutzausrüstung (lange Ärmel, lange Hose, Handschuhe, Atemschutzmaske min. Schutzklasse FFP2, Schutzbrille) tragen!

Schwebstofffilter H14

Schwebstofffilter H14 mindestens alle 6 Monate wechseln. Leuchtet die Meldeleuchte unterhalb des Ansauggitters vor dem genannten Zeitraum gelb, den Filter umgehend wechseln!



Filterwarnleuchte

- ▶ Verbrauchten Filter in Plastikbeutel legen, diesen verschließen und entsorgen.

Vorfilter ISO Coarse

Den Vorfilter ISO Coarse 1x wöchentlich vorsichtig absaugen bzw. bei zu großer Verschmutzung oder Beschädigung austauschen.

- ▶ Hier Ersatzfilter nachbestellen:



Filterwartung KA-520

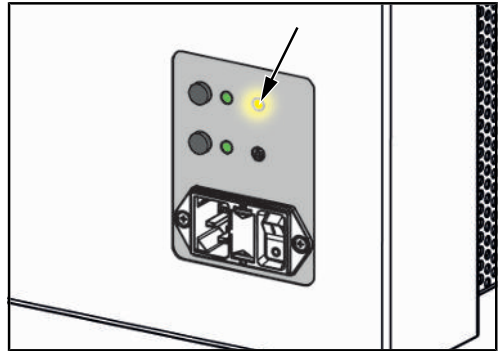
Beim Filterwechsel hygienische Vorkehrungen treffen, um sich gegenüber schädlichen Einflüssen zu schützen:

- ▶ Luftreiniger 5 Stunden vor der Wartung abschalten, damit die im Filter enthaltenen Viren absterben!
- ▶ Vollständig bedeckende Schutzausrüstung (lange Ärmel, lange Hose, Handschuhe, Atemschutzmaske min. Schutzklasse FFP2, Schutzbrille) tragen!

Schwebstofffilter H14

Schwebstofffilter H14 mindestens alle 6 Monate wechseln. Blinkt die Filterstatusleuchte (verbleibende Betriebszeit 50 Stunden), den Filter nachbestellen (siehe QR-Code). Leuchtet die Filterstatusleuchte vor dem genannten Zeitraum durchgehend gelb, den Filter umgehend wechseln!

Nach Filterwechsel den Filter-Reset gemäß Aufkleber auf der Rückseite durchführen. Während der Filterwarnmeldung kann das Gerät nur noch in Betriebsstufe II betrieben werden.



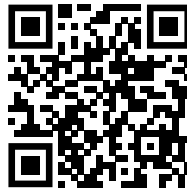
Filterwarnleuchte

- ▶ Verbrauchten Filter in Plastikbeutel legen, diesen verschließen und entsorgen.

Vorfilter ISO Coarse

Den Vorfilter ISO Coarse 1x wöchentlich vorsichtig absaugen bzw. bei zu großer Verschmutzung oder Beschädigung austauschen. Sofern bei regelmäßigen Kontrollen eine entsprechende Verschmutzung zu erkennen ist, die erforderlichen Reinigungsintervalle entsprechend dem tatsächlichen Verschmutzungsgrad anpassen.

- ▶ Hier Ersatzfilter nachbestellen:



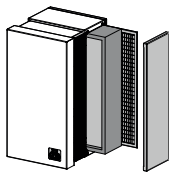
EN ▶ Assembly instructions

Kampmann GmbH & Co. KG
Friedrich-Ebert-Str. 128-130
49811 Lingen (Ems)
T: +49591/7108 0
E: info@kampmann.de
www.ka-520.de

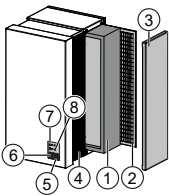
Assembly instructions:



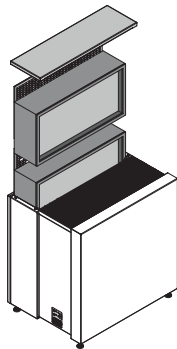
1 Overview



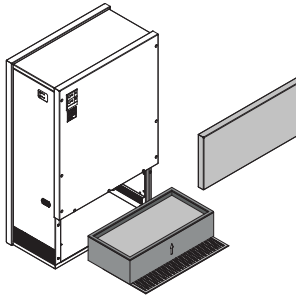
KA-520 L



KA-520 XL



KA-520 XXL



KA-520 XL Pro

- 1 H14 particulate filter
- 2 ISO Coarse pre-filter
- 3 Filter cover
- 4 Air outlet grille
- 5 Main switch (green light indicates operation)
- 6 Mains power connection
- 7 Switch for operating stage I and II
- 8 Timer Setting

2 Safety

Mains power supply/Mains power cable

- ▶ Do not route close to heaters.
- ▶ Do not route under heavy objects that could alter the cross-section of the mains power cable.
- ▶ Only use the unit with the stated mains voltage! Incorrect connection to a mains power socket can lead to fire or electrocution.
- ▶ Do not use the unit if the mains power plug or mains power cable are faulty or damaged.
- ▶ First switch off the unit, then disconnect the mains power plug before commencing maintenance work!



IMPORTANT NOTE!

Do not cover the air inlet and outlet!

Do not place objects or textiles close to the air inlet and outlet, as this will impair the efficiency of air purification.



IMPORTANT NOTE!

Do not damage the unit by heavy loads!

Avoid heavy loads (this is not a seat), as this may damage the casing and can impair the operation of the unit.



DANGER!

Avoid electric shocks and/or fire hazards!

Prevent liquids or flammable cleaning agents from penetrating the unit.

- ▶ Do not clean the unit with water, flammable cleaning agents or other liquids.

2.1 Correct use

The air purifier KA-520 uses air circulation to filter the smallest particles (e.g. bacteria, viruses, pollen, etc.) out of the air using a particulate filter (Hepa filter).

Intended use of the unit also includes adherence to these instructions.

Any use beyond or other than the stated intended use is considered as misuse.

Any change to the unit or use of non-original spare parts will cause the expiry of the warranty and the manufacturer's liability.

2.2 Limits of operation and use



IMPORTANT NOTE!

Warning of misuse!

In the event of misuse, as itemised below, there is a danger of limited or failing operation of the unit. Ensure that the airflow can circulate freely.

- ▶ Never operate the unit in humid areas, such as swimming pools, wet areas etc.
- ▶ Never operate the unit in rooms with an explosive atmosphere.
- ▶ Never operate the unit in aggressive or corrosive atmospheres (e.g. sea air).

2.3 Risk from electrocution!



DANGER!

Risk of fatal injury from electrocution!

Contact with live parts will lead to fatal injury from electrocution. Damage to the insulation or individual components can lead to a fatal injury.

- ▶ Only permit qualified electricians to work on the electrical system.
- ▶ Immediately disconnect the system from the power supply and repair it in the event of damage to the insulation.
- ▶ Keep live parts away from moisture. This can cause a short circuit.
- ▶ Properly earth the unit.
- ▶ First switch off the main switch, then disconnect the plug before working on the unit.

3 Transport, storage and packaging

3.1 General transport instructions

Check on delivery for completeness and transport damage.

Proceed as follows in the event of visible damage:

- ▶ Do not accept delivery or only accept with reservations.
- ▶ Record any transport damage on the transportation documents or on the transport company's delivery note.
- ▶ Submit a complaint to the freight forwarder.



IMPORTANT NOTE!

Warranty claims can only be made within the applicable period for complaints.
(More information is available in the T&Cs on the Kampmann website)

4 Installation and wiring



IMPORTANT NOTE!

Ensure that the unit is horizontal and maintain minimum clearances!
Only position the unit on a horizontal, stable base surface with a minimum clearance of 15 cm to the rear and to the wall at the side! Leave 50 cm clear in front of the air inlet and outlet to guarantee optimum operation of the unit.

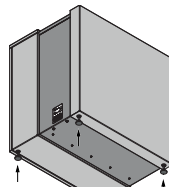
Position of the unit

KA-520 L / XL



Position standing
Bond the felt glider on site!

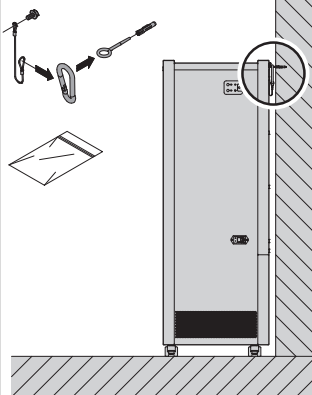
KA-520 XXL



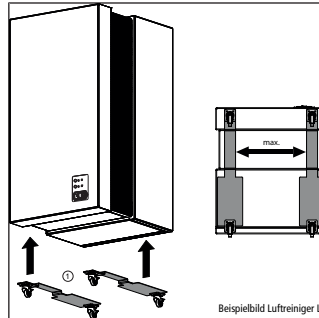
KA-520 L / XL: The air purifier can be used standing upright or lying horizontally. Attach the felt gliders supplied to the underside of the unit to prevent damage to the floor!

KA-520 XL Pro / XXL: The adjustment feet or rolls supplied must be screwed into the underside of the unit!

recommendation:



Adhering floor castors to the underside of the unit



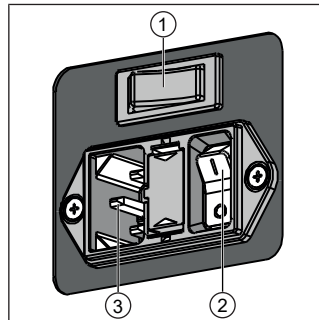
Attach floor castors pre-assembled on metal plates ① (accessory) to the underside of the unit.

- ▶ Remove the protective film from the adhesive strips and press the plates onto the underside of the unit as shown in the figure.

Beispielbild Luftreiniger L

5 Commissioning

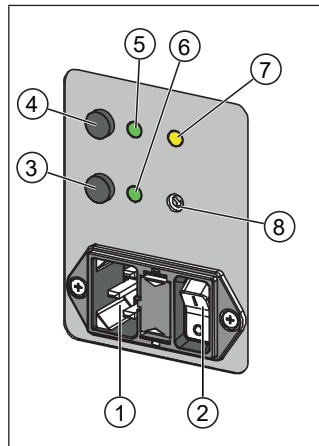
Electrical connection area of KA-520 L



Commissioning the KA-520 L

- ▶ Insert the connection cable supplied into the mains socket ①, then into the power socket.
- ▶ Use the main switch ② to switch on the unit.
- ▶ Select the required operating level ③:
- ▶ I: low power
- ▶ II: high power, e.g. for temporary flushing of the room

Electrical connection area of KA-520 L



Commissioning the KA-520

- ▶ Insert the connection cable supplied into the mains socket ①, then into the power socket.
- ▶ Use the main switch ② to switch on the unit.
- ▶ Select the required operating stage I ④ (low power) or II ⑤ (high power, e.g. for temporary flushing of the room): Refer to the adhesive label on the back for further information on the status lights ③ ⑥ ⑦ and timer operation.

Operation video:

6 Maintenance

Filter maintenance KA-520 L

Take appropriate hygiene precautions to protect against harmful influences when changing the filter:

- ▶ Turn off the air purifier 5 hours before maintenance, so that the viruses contained in the filter can die off!
- ▶ Wear full protective clothing (long sleeves, long trousers, gloves, respiratory mask min. protective class FFP2, protective goggles!)

H14 particulate filter

Replace the H14 particulate filter at least every 6 months. Replace the filter immediately if the indicator light below the suction grille lights up yellow before the specified time period!



Filter warning light

- ▶ Place used filters in a plastic bag, then seal and dispose of the bag.

ISO Coarse pre-filter

Carefully vacuum the ISO Coarse pre-filter once a week or replace it if it becomes too dirty or damaged.

- ▶ Order replacement filters here:



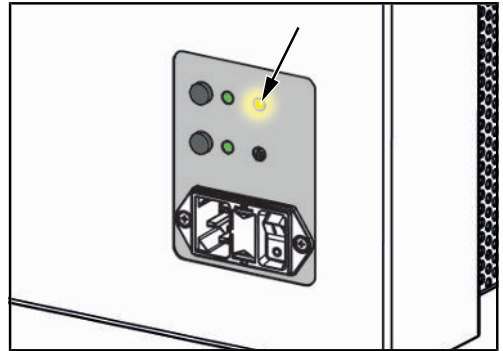
Filter maintenance KA-520

Take appropriate hygiene precautions to protect against harmful influences when changing the filter:

- ▶ Turn off the air purifier 5 hours before maintenance, so that the viruses contained in the filter can die off!
- ▶ Wear full protective clothing (long sleeves, long trousers, gloves, respiratory mask min. protective class FFP2, protective goggles!)

H14 particulate filter

Replace the H14 particulate filter at least every 6 months. Re-order the filter (see QR code) if the filter status light flashes (remaining operating time 50 hours). Replace the filter immediately if the filter status light lights up permanently yellow before the specified time period! After replacing the filter, reset the filter as stated on the adhesive sticker on the rear. The unit can only be operated at operating stage II while the filter warning signal is on.



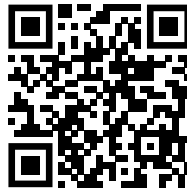
Filter warning light

- ▶ Place used filters in a plastic bag, then seal and dispose of the bag.

ISO Coarse pre-filter

Carefully vacuum the ISO Coarse pre-filter once a week or replace it if it becomes too dirty or damaged. Adjust the required cleaning intervals to the level of dirt if there are signs of dirt during regular checks.

- ▶ Order replacement filters here:



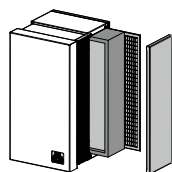
FR ► Manuel de montage

Kampmann GmbH & Co. KG
Friedrich-Ebert-Str. 128-130
49811 Lingen (Ems)
T: +49591/7108 0
E: info@kampmann.de
www.ka-520.de

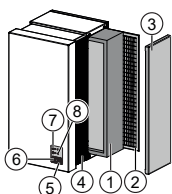
Manuel de montage:



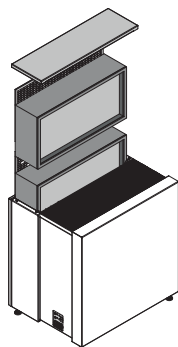
1 Vue d'ensemble



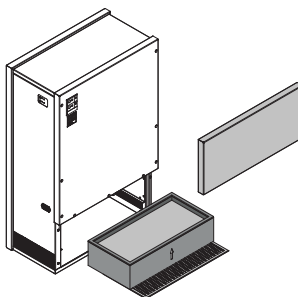
KA-520 L



KA-520 XL



KA-520 XXL



KA-520 XL Pro

- 1 Filtre pour particules en suspension H14
- 2 Préfiltre ISO Coarse
- 3 Couvercle de filtre
- 4 Grille de sortie d'air
- 5 Interrupteur principal (le témoin vert signale la mise en service)
- 6 Raccordement au réseau
- 7 Interrupteur pour vitesses I et II
- 8 Réglage de la minuterie

2 Sécurité

Raccordement au réseau / Câble d'alimentation

- Ne pas poser à proximité d'un chauffage.
- Ne pas poser sous des objets lourds qui peuvent modifier la section du câble d'alimentation.
- Utiliser l'unité exclusivement à la tension réseau indiquée ! Un raccordement incorrect à une prise secteur risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil si la prise secteur ou le câble d'alimentation sont défectueux ou endommagés.
- Avant toute opération de maintenance, d'abord éteindre l'appareil puis le débrancher du secteur !



AVERTISSEMENT!

Ne pas recouvrir l'entrée et la sortie d'air !

Ne mettre aucun objet ni produit textile au niveau de l'entrée et de la sortie d'air pour ne pas entraver l'efficacité de l'épuration de l'air.



AVERTISSEMENT!

Ne pas endommager l'appareil avec de lourdes charges !

Éviter toute charge lourde (p. ex. fauteuil) qui pourrait endommager le revêtement de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.



DANGER!

Éviter toute électrocution et/ou tout risque d'incendie !

Éviter que des liquides ou des produits de nettoyage inflammables ne s'infiltrent dans l'appareil.

- Ne pas utiliser d'eau, de produits de nettoyage inflammables ou d'autres liquides pour nettoyer l'appareil.

2.1 Utilisation conforme

L'épureur d'air KA-520 filtre, par le renouvellement de l'air, les particules les plus fines de l'air (p. ex. bactéries, virus, pollen) à l'aide du filtre pour particules en suspension (filtre Hepa).

L'utilisation conforme englobe également le respect de toutes les indications figurant dans le présent manuel.

Toute utilisation allant au-delà des limites de l'utilisation conforme ou s'en éloignant de toute autre façon est considérée comme une utilisation incorrecte.

Toute modification apportée à l'appareil ou utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine entraîne la nullité de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité.

2.2 Limites de fonctionnement et d'utilisation



AVERTISSEMENT!

Danger en cas d'utilisation incorrecte !

En cas d'utilisation incorrecte dans les secteurs d'utilisation mentionnés ci-dessous, l'appareil risque de fonctionner moins bien, voire de ne plus fonctionner du tout. Le flux d'air doit pouvoir circuler sans obstacles.

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans des pièces humides comme les piscines, zones sanitaires, etc.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans des pièces ayant une atmosphère explosible.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans une atmosphère agressive ou corrosive (par ex. air marin).

2.3 Dangers dus au courant électrique



DANGER!

Danger de mort dû au courant électrique !

Tout contact avec des pièces sous tension constitue un danger de mort immédiat par électrocution. Des dommages sur l'isolation ou sur des composants individuels peuvent constituer un danger de mort.

- Les travaux sur l'installation électrique doivent être confiés à des électriciens qualifiés.
- Si l'isolation est endommagée, couper immédiatement l'alimentation en tension et mandater quelqu'un pour la réparation.
- Maintenir les pièces sous tension à l'abri de l'humidité. Celle-ci pourrait occasionner un court-circuit.
- Effectuer correctement la mise à la terre de l'appareil.
- Avant toute intervention, commencer par éteindre avec l'interrupteur principal, puis débrancher.

3 Transport, stockage et emballage

3.1 Consignes de transport d'ordre général

Au moment de la réception, vérifier immédiatement que la livraison est complète et n'a pas été endommagée pendant le transport.

Si des dommages dus au transport sont extérieurement visibles, procéder comme suit :

- ▶ Ne pas accepter la livraison, ou seulement avec des réserves.
- ▶ Noter l'étendue des dégâts sur les documents de transport ou sur le bordereau de livraison du transporteur.
- ▶ Faire une réclamation auprès du transporteur.



AVERTISSEMENT!

Les droits de garantie ne peuvent être reconnus que s'ils sont revendiqués dans les limites du délai de réclamation applicable. (pour plus d'informations, consulter les CGV sur le site Internet de Kampmann)

4 Montage et raccordement

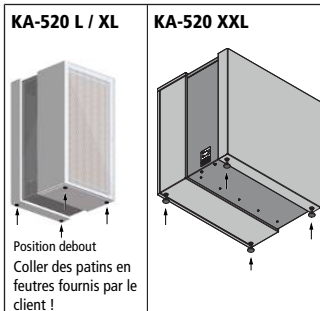


AVERTISSEMENT!

Le poser à l'horizontale et respecter les distances minimales !

Placer l'appareil uniquement sur un support horizontal stable, le dos parallèlement au mur à une distance de 15 cm ! Un périmètre de 50 cm autour de la sortie / de l'aspiration d'air doit toujours être dégagé afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil.

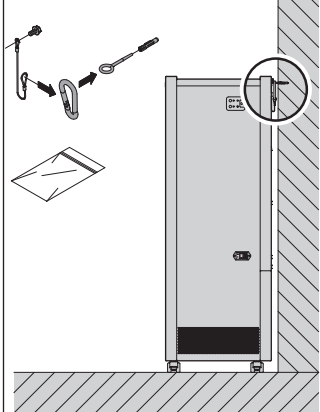
Position de l'appareil



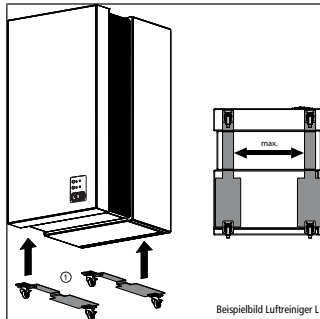
KA-520 L / XL : Le purificateur d'air peut être utilisé horizontalement ou verticalement. Des patins en feutre fournis doivent être collés sur le dessous pour éviter d'endommager le sol !

KA-520 XL Pro / XXL : Les pieds ou rouler fournis doivent être vissés sur le dessous de l'appareil !

recommandation:



Coller les roulettes sur le dessous

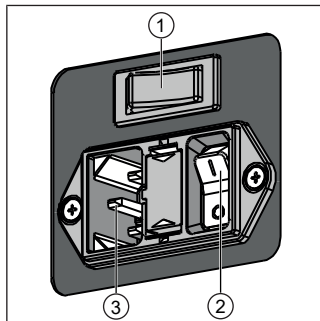


Coller les roulettes ① (accessoire) prémontées en option sur de la tôle sur le dessous de l'appareil.

- ▶ Retirer le film protecteur des bandes adhésives et presser les tôles sur le dessous de l'appareil en les écartant au maximum, comme indiqué sur l'illustration.

5 Mise en service

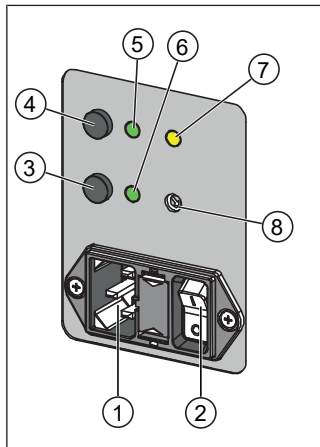
Zone de raccordement électrique KA-520 L



Mise en service KA-520 L

- ▶ Raccorder le câble de raccordement fourni à la prise secteur ③, puis à la prise.
- ▶ Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal ②.
- ▶ Sélectionner la vitesse souhaitée ① :
- ▶ I : puissance basse
- ▶ II : puissance élevée, par ex. pour un nettoyage bref de la pièce

Zone de raccordement électrique KA-520



Mise en service KA-520

- ▶ Raccorder le câble de raccordement fourni à la prise secteur ①, puis à la prise.
- ▶ Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal ②.
- ▶ Sélectionner la vitesse souhaitée ④ (puissance faible) ou II ⑤ (puissance élevée, par ex. pour un nettoyage bref de la pièce) : Pour des informations plus détaillées concernant les témoins lumineux ① ② ③ et le fonctionnement de la minuterie, voir l'autocollant apposé à l'arrière.

Vidéo pour l'utilisation :

6 Maintenance

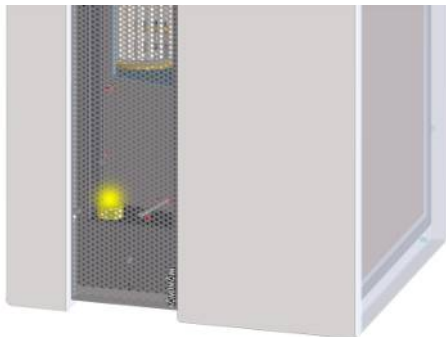
Maintenance des filtres KA-520 L

Lors du remplacement du filtre, prendre des mesures hygiéniques pour se protéger contre les influences néfastes :

- ▶ Éteindre l'épurateur d'air 5 heures avant la maintenance pour laisser mourir les virus présents dans le filtre !
- ▶ Porter un équipement de protection recouvrant tout le corps (manches longues, pantalon, gants, masque de protection respiratoire de classe de protection FFP2 minimum, lunettes de protection) !

Filtre pour particules en suspension H14

Remplacer le filtre pour particules en suspension H14 au moins tous les six mois. Si le voyant situé sous la grille d'aspiration s'allume en jaune avant les six mois écoulés, remplacer le filtre sans attendre !



Voyant lumineux du filtre

- ▶ Mettre le filtre usagé dans un sac en plastique, sceller le sac et le mettre au rebut.

Préfiltre ISO Coarse

Nettoyer avec précaution le préfiltre ISO Coarse 1 fois par semaine avec un aspirateur ou le remplacer s'il est encrassé ou endommagé.

- ▶ Commander ici un filtre de remplacement :



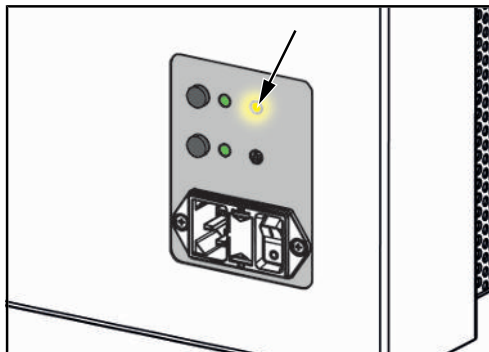
Maintenance des filtres KA-520

Lors du remplacement du filtre, prendre des mesures hygiéniques pour se protéger contre les influences néfastes :

- ▶ Éteindre l'épurateur d'air 5 heures avant la maintenance pour laisser mourir les virus présents dans le filtre !
- ▶ Porter un équipement de protection recouvrant tout le corps (manches longues, pantalon, gants, masque de protection respiratoire de classe de protection FFP2 minimum, lunettes de protection) !

Filtre pour particules en suspension H14

Remplacer le filtre pour particules en suspension H14 au moins tous les six mois. Si le voyant de statut du filtre (temps de fonctionnement restant : 50 heures) clignote, commander un nouveau filtre (voir le code QR). Si le voyant de statut du filtre s'allume en jaune fixe avant les six mois écoulés, remplacer le filtre sans attendre ! Une fois le filtre changé, procéder à la réinitialisation du filtre comme indiqué sur l'autocollant apposé à l'arrière. Pendant la période d'alerte Filtre à remplacer, l'appareil ne doit pas fonctionner à une puissance supérieure à la puissance II.



Voyant lumineux du filtre

- ▶ Mettre le filtre usagé dans un sac en plastique, sceller le sac et le mettre au rebut.

Préfiltre ISO Coarse

Nettoyer avec précaution le préfiltre ISO Coarse une fois par semaine avec un aspirateur ou le remplacer s'il est encrassé ou endommagé. Si des contrôles réguliers mettent en évidence un encrassement, ajuster les intervalles de nettoyage nécessaires selon le degré d'encrassement réel.

- ▶ Commander ici un filtre de remplacement :



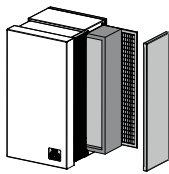
NL ► Montagehandleiding

Kampmann GmbH & Co. KG
Friedrich-Ebert-Str. 128-130
49811 Lingen (Ems)
T: +49591/7108 0
E: info@kampmann.de
www.ka-520.de

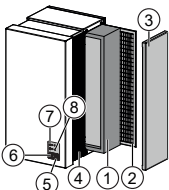
Montagehandleiding:



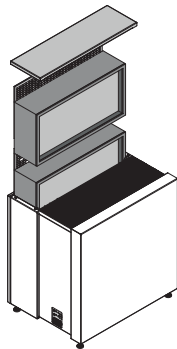
1 Overzicht



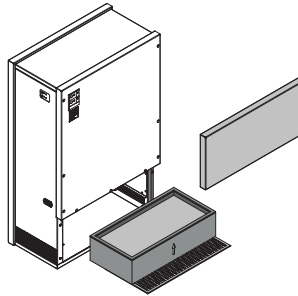
KA-520 L



KA-520 XL



KA-520 XXL



KA-520 XL Pro

- 1 Filter voor zwevende deeltjes H14
- 2 Voorfilter ISO Coarse
- 3 Filterdeksel
- 4 Luchtuitblaasrooster
- 5 Hoofdschakelaar (groene lamp = bedrijf)
- 6 Netaansluiting
- 7 Schakelaar voor bedrijfsstand I en II
- 8 Timer instelling

2 Veiligheid

Netaansluiting/netkabel

- Niet in de buurt van een verwarming aanleggen.
- Niet onder zware voorwerpen aanleggen die de doorsnede van de netkabel veranderen.
- Eenheid uitsluiten met de aangegeven netspanning gebruiken! Verkeerde aansluiting op een netcontactdoos kan brand of elektrische schok veroorzaken.
- Apparaat niet gebruiken als netstekker of netkabel defect of beschadigd zijn.
- Vóór onderhoudswerkzaamheden het apparaat eerst uitschakelen, dan de netstekker eruit trekken!



AANWIJZING!

Luchtin- en uitstroomopeningen niet afdekken!

Geen voorwerpen of textiel in de buurt van de luchtin- en uitstroomopeningen plaatsen, omdat de efficiëntie van de luchtreiniging daardoor wordt aangetast.



AANWIJZING!

Apparaat niet door zware lasten beschadigen!

Zware lasten vermijden (geen zitmeubels) omdat de apparaatbekleding beschadigd kan worden en de werking wordt aangetast.



GEVAAR!

Elektrische schokken en/of brandgevaar vermijden!

Voorkomen dat vloeistoffen of explosieve reinigingsmiddelen in het apparaat terecht komen.

- Apparaat niet met water, explosieve reinigingsmiddelen of andere vloeistoffen reinigen.

2.2 Bedrijfs- en gebruiksgrenzen



AANWIJZING!

Gevaar bij verkeerd gebruik!

Bij verkeerd gebruik in de onderstaande situaties bestaat het gevaar dat het apparaat slechts beperkt werkt of uitvalt. De luchtstroom moet onbelemmerd kunnen circuleren.

- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimtes zoals zwembaden, natte zones etc.
- Gebruik het apparaat nooit in ruimtes met een explosieve atmosfeer.
- Gebruik het apparaat nooit in agressieve of corrosiebevorderende omstandigheden (bv. zeelucht).

2.3 Gevaren door elektrische stroom



GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij aanraking van onder spanning staande delen bestaat direct levensgevaar door elektrocutie. Beschadiging van de isolatie of van afzonderlijke onderdelen kan levensgevaarlijk zijn.

- Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen uitsluitend door elektriciens worden uitgevoerd.
- Bij beschadiging van de isolatie moet de voedingsspanning onmiddellijk worden uitgeschakeld en moet men dit laten repareren.
- Voorkom dat vocht in de buurt van onder spanning staande delen komt. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Zorg voor de juiste aarding van het apparaat.
- Vóór alle werkzaamheden moet eerst de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld en dan de stekker eruit worden getrokken.

2.1 Beoogd gebruik

Luchtfilter KA-520 filtert door luchtcirculatie zeer kleine deeltjes (bv. bacteriën, virussen, pollen etc.) met behulp van een filter voor zwevende deeltjes (HEPA-filter) uit de lucht.

Tot het beoogde gebruik behoort ook het opvolgen van alle gegevens in deze handleiding.

Elk ander verregaand of ander gebruik dan het beoogde gebruik geldt als verkeerd gebruik.

Door elke verandering van het apparaat of door gebruik van niet-originele reserveonderdelen vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

3 Transport, opslag en verpakking

3.1 Algemene transportinstructies

Bij ontvangst moet het geleverde product onmiddellijk op volledigheid en transportschade worden gecontroleerd.

Ga bij aan de buitenkant herkenbare transportschade als volgt te werk:

- ▶ Accepteer het geleverde product niet of alleen onder voorbehoud.
- ▶ Noteer de schade op de transportdocumenten of het afleveringsbewijs van het transportbedrijf.
- ▶ Dien een klacht in bij de expediteur.



AANWIJZING!

Garantieclaims kunnen alleen binnen de toepasselijke termijnen worden ingediend. (Nadere informatie is te vinden in de Algemene Voorwaarden op de website van Kampmann)

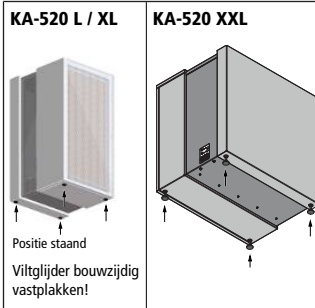
4 Montage en aansluiting

AANWIJZING!

Waterpas zetten en minimumafstanden aanhouden!

Apparaat alleen op een horizontale, stabiele ondergrond plaatsen met min. 15 cm afstand tot de achterkant en aan de zijkant tot de wand! De luchtzuig- en uitblaasopeningen moeten min. 50 cm vrij blijven, om de optimale werking van het apparaat te garanderen.

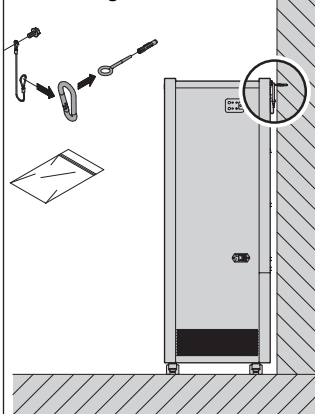
Apparaatpositie



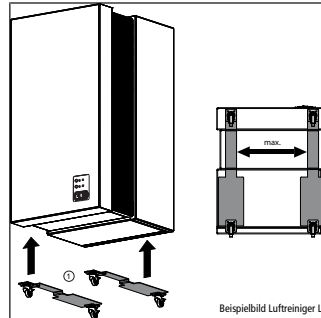
KA-520 L / XL: De luchtreiniger kan staand of liggend worden gebruikt. Aan de onderkant moeten de meegeleverde viltglijders worden geplakt om beschadiging van de vloer te vermijden!

KA-520 XL Pro / XXL: De meegeleverde stelpoten of rollen moeten in de onderkant van het apparaat worden geschroefd.

aanbeveling:



Vloerwielen aan de onderkant plakken

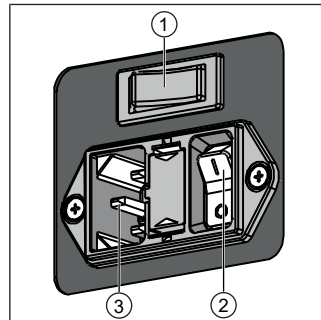


Optioneel aan platen voorge-monteerde vloerwielen ① (accessoire) op de onderkant van het apparaat plakken.

- ▶ Beschermfolie van de lijmsstrook trekken en de platen volgens de afbeelding zo ver mogelijk aan de buitenkant op de onderkant van het apparaat drukken.

5 Inbedrijfstelling

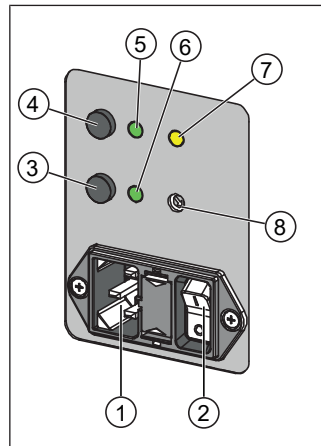
Elektrisch aansluitgedeelte KA-520 L



inbedrijfstelling KA-520 L

- ▶ Steek de meegeleverde aansluitkabel in de netsluitbus ③ en daarna in het stopcontact.
- ▶ Schakel het apparaat met hoofdschakelaar ② in.
- ▶ Kies de gewenste bedrijfsfase ①:
- ▶ I: laag vermogen
- ▶ II: hoog vermogen; bv. voor het kortdurend spoelen van de ruimte

Elektrisch aansluitgedeelte KA-520



inbedrijfstelling KA-520

- ▶ Steek de meegeleverde aansluitkabel in de netsluitbus ① en daarna in het stopcontact.
- ▶ Schakel het apparaat met hoofdschakelaar ② in.
- ▶ Kies de gewenste bedrijfsfase I ④ (laag vermogen) of II ⑤ (hoog vermogen, bv. voor het kortdurend spoelen van de ruimte); Nadere informatie over de statuslampjes ③ ⑥ ⑦ en de timer vindt u op het etiket aan de achterkant.

Bedieningsvideo:

6 Onderhoud

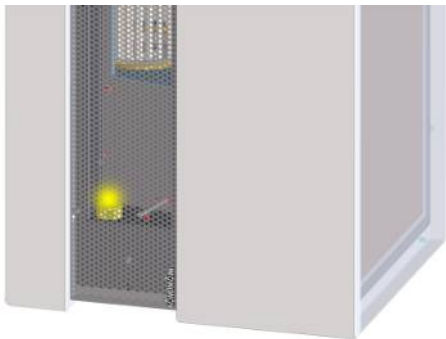
Filteronderhoud KA-520 L

Neem bij het vervangen van het filter hygiënische voorzorgsmaatregelen ter bescherming tegen schadelijke invloeden:

- ▶ Schakel de luchtreiniger 5 uur vóór het onderhoud uit zodat de virussen in het filter afsterven!
- ▶ Draag volledig dekkende veiligheidsuitrusting (lange mouwen, lange broek, handschoenen, ademmasker min. beschermingsklasse FFP2, veiligheidsbril)!

Filter voor zwevende deeltjes H14

Vervang het filter voor zwevende deeltjes H14 ten minste om de 6 maanden. Als het indicatielampje onder het aanzuigrooster vóór afloop van de periode geel brandt, moet het filter onmiddellijk worden vervangen!



Filterindicietlampje

- ▶ Verbruikt filter in een plastic zak stoppen, deze afsluiten en afvoeren.

Voorfilter ISO Coarse

Het voorfilter ISO Coarse 1x per week voorzichtig afzuigen resp. bij grote vervuiling of beschadiging vervangen.

- ▶ Hier vervangend filter nabestellen:



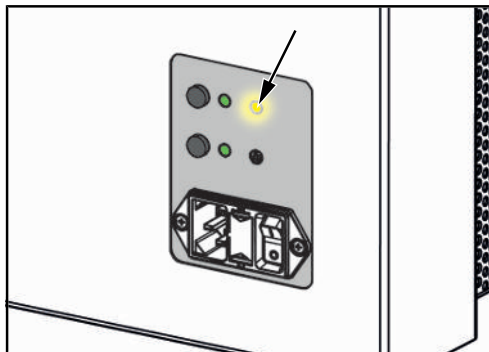
Filteronderhoud KA-520

Bij het vervangen van het filter hygiënische voorzorgsmaatregelen nemen als bescherming tegen schadelijke invloeden:

- ▶ Schakel de luchtreiniger 5 uur vóór het onderhoud uit zodat de virussen in het filter afsterven!
- ▶ Draag volledig dekkende veiligheidsuitrusting (lange mouwen, lange broek, handschoenen, ademmasker min. beschermingsklasse FFP2, veiligheidsbril)!

Filter voor zwevende deeltjes H14

Vervang het filter voor zwevende deeltjes H14 ten minste om de 6 maanden. Knippert het filterstatuslampje (50 resterende bedrijfsuren), dan moet het filter worden nabesteld (zie QR-code). Als het filterstatuslampje vóór afloop van de periode geel brandt, moet het filter onmiddellijk worden vervangen! Nadat het filter is vervangen, moet het filter worden gereset zoals beschreven op de sticker op de achterkant. Tijdens de filterwaarschuwingmelding kan het apparaat alleen nog in bedrijfsstand II worden gebruikt.



Filterindicietlampje

- ▶ Verbruikt filter in een plastic zak stoppen, deze afsluiten en afvoeren.

Voorfilter ISO Coarse

Het voorfilter ISO Coarse 1x per week voorzichtig afzuigen resp. bij grote vervuiling of beschadiging vervangen. Wanneer bij regelmatige controles een grotere vervuiling wordt vastgesteld, moeten de vereiste reinigingsintervallen worden verkort in overeenstemming met de werkelijke vervuilingsgraad.

- ▶ Hier vervangend filter nabestellen:



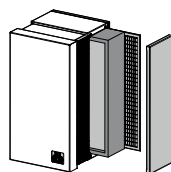
PL ▶ Instrukcja montażu

Kampmann GmbH & Co. KG
Friedrich-Ebert-Str. 128-130
49811 Lingen (Ems)
T: +49591/7108 0
E: info@kampmann.de
www.ka-520.de

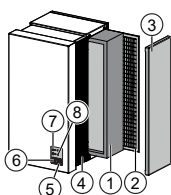
Instrukcja montażu:



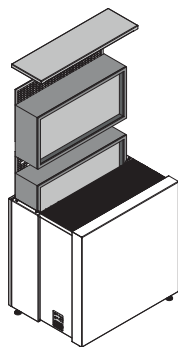
1 Przegląd



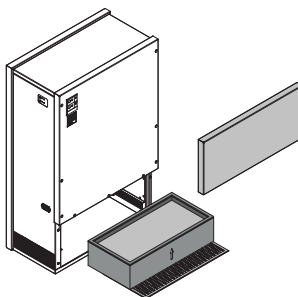
KA-520 L



KA-520 XL



KA-520 XXL



KA-520 XL Pro

- 1 Wysokowydajny filtr powietrza H14
- 2 Filtr wstępny ISO Coarse
- 3 Pokrywa filtra
- 4 Kratka wylotu powietrza
- 5 Wyłącznik główny (zielona kontrolka sygnalizuje pracę)
- 6 Przyłącze sieciowe
- 7 Przelącznik poziomu pracy I i II
- 8 Ustawienie timera

2 Bezpieczeństwo

Przyłącze sieciowe/kabel sieciowy

- ▶ Nie układać w pobliżu ogrzewania.
- ▶ Nie układać pod ciężkimi przedmiotami, które mogą zmienić przekrój kabla sieciowego.
- ▶ Zespół eksploatować wyłącznie z podanym napięciem sieci! Nieprawidłowe podłączenie do gniazda sieciowego może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ Nie używać urządzenia w razie wady lub uszkodzenia wtyczki sieciowej lub kabla sieciowego.
- ▶ Przed wykonaniem prac konserwacyjnych najpierw wyłączyć urządzenie, a następnie wyciągnąć wtyczkę sieciową!



WSKAZÓWKI!

Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza!

W obszarze wlotu i wylotu powietrza nie umieszczać żadnych przedmiotów lub tekstyliów, ponieważ zmniejsza to wydajność oczyszczania powietrza.



WSKAZÓWKI!

Nie uszkodzić urządzenia dużym obciążeniem!

Unikać dużych obciążeń (nie używać do siedzenia). W przeciwnym razie obciążenie urządzenia może zostać uszkodzone, a jego działanie zakłócone.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zapobiegać porażeniu prądem i przeciwdziałać zagrożeniu pożarem!
Zapobiegać wnikaniu do urządzenia cieczy lub palnych środków czyszczących.

- ▶ Nie czyścić urządzenia wodą, palnymi środkami czyszczącymi lub innymi cieczami.

2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oczyszczacz powietrza KA-520 poprzez cyrkulację powietrza odfiltruje z powietrza najmniejsze cząstki (np. bakterie, wirusy, pyłki itd.) za pomocą wysokowydajnego filtra powietrza (filtr Hepa).

Użycie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie wszelkich wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji.

Każde inne użycie lub użycie wychodzące poza dopuszczalny zakres uznaje się za nieprawidłowe.

Każda modyfikacja urządzenia lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych skutkuje utratą gwarancji i wygaśnięciem odpowiedzialności producenta.

2.2 Warunki eksploatacji i zastosowania



WSKAZÓWKI!

Zagrożenie na skutek nieprawidłowego użytkowania!

W przypadku nieprawidłowego użytkowania w podanych poniżej zakresach zastosowania zachodzi ryzyko ograniczenia działania lub awarii urządzenia. Strumień powietrza musi cyrkulować bez przeszkód.

- ▶ Nie eksploatować urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych, takich jak pływalnie, obszary mokre itp.
- ▶ Nie eksploatować urządzenia w pomieszczeniach z atmosferą wybuchową.
- ▶ Nie eksploatować urządzenia w atmosferze agresywnej lub sprzyjającej korozji (np. powietrze morskie).

2.3 Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Dotknięcie części przewodzących prąd elektryczny grozi śmiertelnym niebezpieczeństwem na skutek porażenia. Uszkodzenie izolacji lub poszczególnych części może stanowić zagrożenie życia.

- ▶ Prace przy urządzeniach elektrycznych zlecać wyłącznie wykwalifikowanym elektrykom.
- ▶ W razie uszkodzenia izolacji niezwłocznie odłączyć zasilanie energią elektryczną i zlecić naprawę.
- ▶ Chronić części przewodzące prąd elektryczny przed wilgocią. Może ona spowodować zwarcie.
- ▶ Prawidłowo uziemić urządzenie.
- ▶ Przed wszystkimi pracami najpierw wyłączyć przełącznik główny, a następnie wyciąć wtyczkę.

3 Transport, przechowywanie i opakowanie

3.1 Ogólne wskazówki dot. transportu

Po dostawie niezwłocznie sprawdzić, czy przesyłka jest kompletna i nie wykazuje uszkodzeń transportowych.

W przypadku zewnętrznych uszkodzeń transportowych postępować w następujący sposób:

- ▶ nie przyjmować przesyłki lub przyjąć tylko z zastrzeżeniem
- ▶ odnotować zakres uszkodzeń w dokumentach transportowych lub na liście przewozowym spedytora
- ▶ złożyć reklamację za pośrednictwem spedytora



WSKAZÓWK!

Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić tylko w obowiązujących terminach reklamacyjnych. (Dalsze informacje można znaleźć w OWH na stronie internetowej firmy Kampmann)

4 Montaż i podłączenie

WSKAZÓWK!

Zapewnić poziome ustawienie i minimalne odległości!

Urządzenie umieścić tylko na poziomym i stabilnym podłożu w odległości co najmniej 15 cm do tyłu i z boku do ściany! Obszar co najmniej 50 cm wokół wlotu i wylotu powietrza musi pozostać wolny, aby zapewnić optymalne działanie urządzenia.

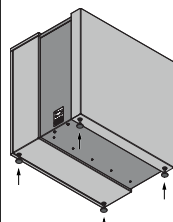
Pozycja urządzenia

KA-520 L / XL



Pozycja stojąca
Przykleić podkładkę
filcową na miejscu
montażu!

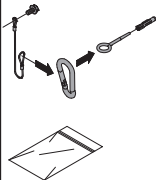
KA-520 XXL



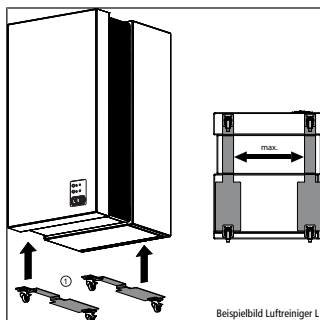
KA-520 L / XL: Oczyszczacza powietrza można używać w pozycji stojącej lub leżącej. Na spodzie należy przykleić dołączone podkładki filcowe, aby zapobiec uszkodzeniu podłogi!

KA-520 XL Pro / XXL: W dolnej stronie urządzenia trzeba wkręcić dołączone nożyki nastawcze lub role!

rekomendacje:



Przykleić rolki podłogowe na spodzie

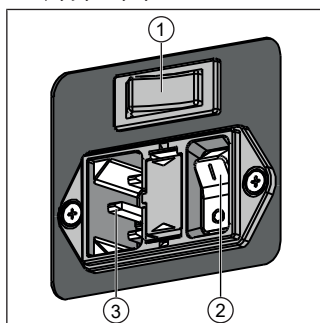


Do spodu urządzenia można przykleić wstępnie zamontowane na blasze rolki podłogowe ① (akcesoria).

- ▶ Z pasów klejących usunąć folię ochronną i przykleić blachy w sposób przedstawiony na ilustracji na spodzie urządzenia jak najbardziej na zewnątrz.

5 Uruchomienie

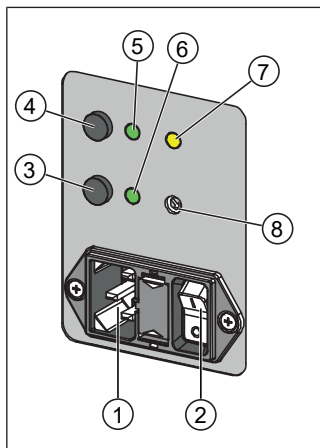
Obszar przyłączy elektrycznych KA-520 L



Uruchomienie KA-520 L

- ▶ Dołączony przewód przyłączeniowy podłączyć do zasilającej tulei przyłączeniowej ①, a następnie do gniazda.
- ▶ Włączyć urządzenie ② wyłącznikiem głównym.
- ▶ Wybrać żądany poziom pracy ③:
- ▶ I: niska moc
- ▶ II: wysoka moc, np. do krótkotrwałej intensywnej wentylacji pomieszczenia

Obszar przyłączy elektrycznych KA-520



Uruchomienie KA-520

- ▶ Dołączony przewód przyłączeniowy podłączyć do zasilającej tulei przyłączeniowej ①, a następnie do gniazda.
- ▶ Włączyć urządzenie ② wyłącznikiem głównym.
- ▶ Wybrać żądany poziom pracy I ④ (niska moc) lub II ⑤ (wysoka moc, np. do krótkotrwałej intensywnej wentylacji pomieszczenia): Dalsze informacje na temat lampek sygnalizacyjnych ④ ⑤
- ▶ ⑥ i trybu timera patrz naklejka na tylnej stronie.

Wideo objaśniające obsługę:

6 Konserwacja

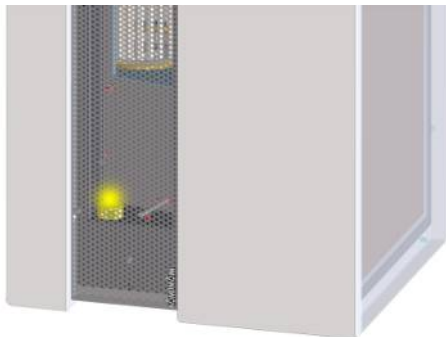
Konserwacja filtra KA-520 L

Podczas wymiany filtra zastosować środki mające na celu zapewnienie higieny, aby chronić się przed szkodliwym wpływem:

- ▶ Wyłączyć urządzenie do czyszczenia powietrza 5 godzin przed konserwacją, aby obumarły wirusy zawarte w filtrze!
- ▶ Nosić całkowicie zakrywające wyposażenie ochronne (długie rękawy, długie spodnie, rękawice, maskę ochrony dróg oddechowych min. klasy ochrony FFP2, gogle ochronne)!

Wysokowydajny filtr powietrza H14

Wymieniać filtr powietrza H14 co najmniej co 6 miesięcy. Jeśli kontrolka pod kratką zasysania przed wymienionym okresem świeci na żółto, niezwłocznie wymienić filtr!



Kontrolka ostrzegawcza filtra

- ▶ Zużyty filtr umieścić w worku z tworzywa sztucznego, a następnie worek zamknąć i zutylizować.

Filtr wstępny ISO Coarse

Filtr wstępny ISO Coarse raz na tydzień ostrożnie odessać, a w przypadku zbyt dużego zanieczyszczenia lub uszkodzenia wymienić.

- ▶ Tutaj zamówić filtr zastępczy:



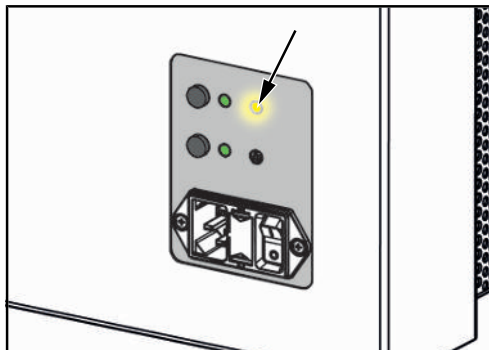
Konserwacja filtra KA-520

Podczas wymiany filtra zastosować środki mające na celu zapewnienie higieny, aby chronić się przed szkodliwym wpływem:

- ▶ Wyłączyć urządzenie do czyszczenia powietrza 5 godzin przed konserwacją, aby obumarły wirusy zawarte w filtrze!
- ▶ Nosić całkowicie zakrywające wyposażenie ochronne (długie rękawy, długie spodnie, rękawice, maskę ochrony dróg oddechowych min. klasy ochrony FFP2, gogle ochronne)!

Wysokowydajny filtr powietrza H14

Wymieniać filtr powietrza H14 co najmniej co 6 miesięcy. Jeśli lampka stanu filtra miga (poza stały czas użytkowania 50 godzin), zamówić filtr (patrz kod QR). Jeśli lampka stanu filtra przed wymienionym okresem świeci stale na żółto, niezwłocznie wymienić filtr! Po wymianie filtra przeprowadzić reset filtra zgodnie z naklejką na tylnej stronie. Podczas występowania komunikatu ostrzegawczego filtra urządzenie może być eksploatowane tylko w stopniu roboczym II.



Kontrolka ostrzegawcza filtra

- ▶ Zużyty filtr umieścić w worku z tworzywa sztucznego, a następnie worek zamknąć i zutylizować.

Filtr wstępny ISO Coarse

Filtr wstępny ISO Coarse raz na tydzień ostrożnie odessać, a w przypadku zbyt dużego zanieczyszczenia lub uszkodzenia wymienić. Jeśli podczas regularnych kontroli jest wykrywane znaczne zanieczyszczenie, należy dopasować częstotliwość czyszczenia do codziennego stopnia zanieczyszczenia.

- ▶ Tutaj zamówić filtr zastępczy:

